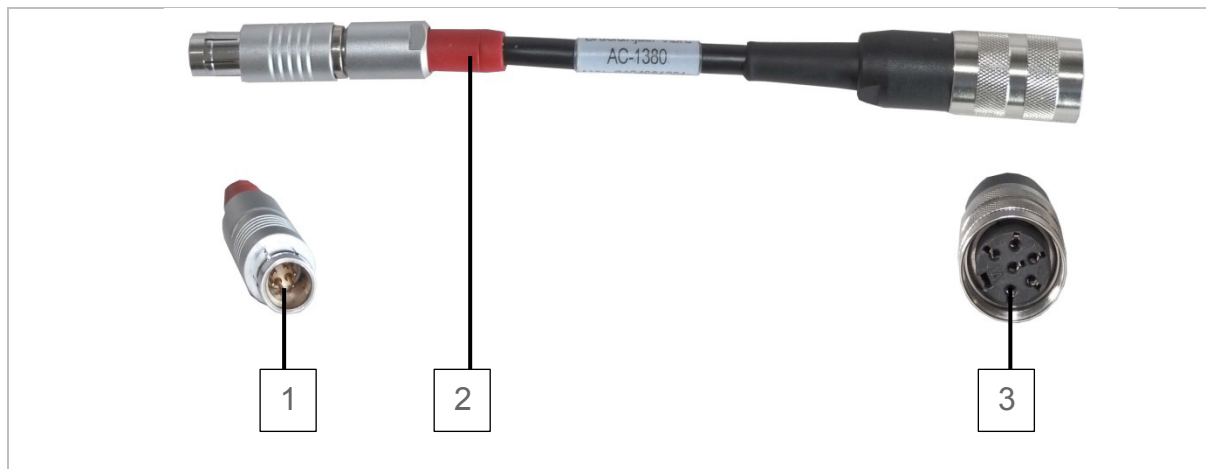


Adapterkabel für VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80



1. Stecker (6-Pin): Anschluss an VP 80/VT-80 (CH1 + 2)
2. Knickschutz rot signalisiert: nur verbindbar mit rot gekennzeichneten Anschlussbuchsen.
3. Buchse (6 Pin) Anschluss Sensorseite

Anwendung

**HINWEIS:**

Beachten Sie vor Gebrauch die Originalbetriebsanleitung des Sensors und des VP-80/VT-80!

Das Adapterkabel AC-1380 verbindet über ein zusätzliches Anschlusskabel z.B. den Sensor AS-065 und über einen weiteren Adapter AC-630 z.B. auch die Sensoren AS-020 oder IN-085 mit VP-80/VT-80 (siehe auch Tab. I).

**ACHTUNG:**

Das Adapterkabel AC-1380 darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.

**ACHTUNG:**

Die Steckergehäuse sind beidseitig mit der Schirmung verbunden und können über Sensorgehäuse Maschinenpotential annehmen.

Technische Daten

- Kabellänge..... 180 mm (+50 mm / 0 mm)
- Adernzahl..... 4
- Mantel PVC schwarz, silikonfrei
- Temperaturbeständigkeit (Betrieb)..... -10 °C+80 °C
- Abschirmung (Außenleiter)..... einfach geschirmt
- Biegeradius Kabel..... 122 mm dynamisch
- Gewicht..... 54 g
- IP-Schutzart nach EN 60529 .. IP 65 (VP-80 Seite)
..... IP 40 (Sensorseite)

Anschluss des Kabels



HINWEIS:

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Kabel auf Funktion und Beschädigung. Tauschen Sie beschädigte Kabel sofort aus. Auch nach einer angemessenen Benutzungsdauer sind die Kabel zu ersetzen.

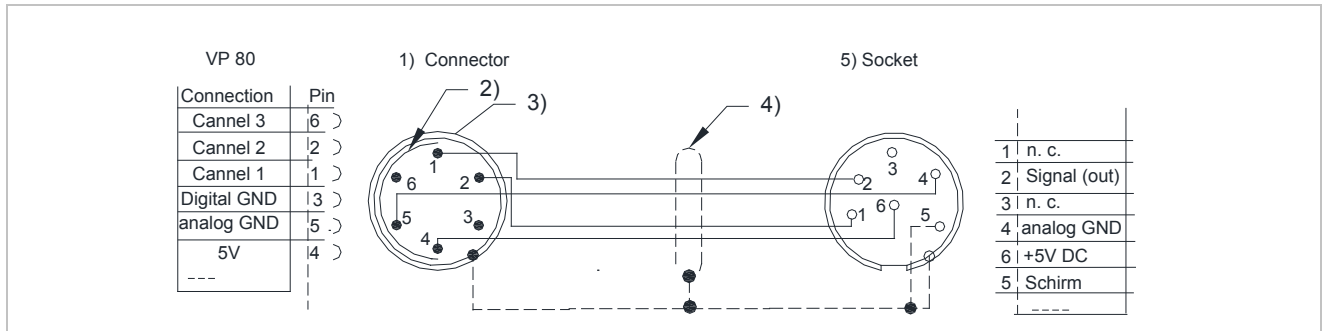


Fig. 1. Anschlüsse Kabel - Blick auf die Steckseite

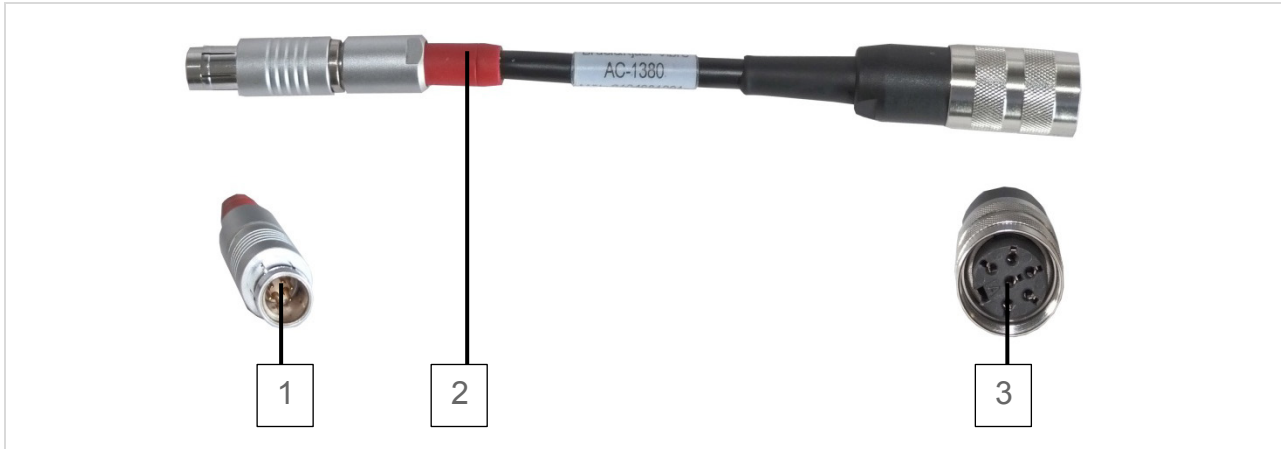
- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Stecker Geräteseite | 4. Schirm |
| 2. Steckerkodierung | 5. Buchse Sensorseite |
| 3. Markierungspunkt rot | |

Anschluss	Kabel	Sensor
Beschleunigungssensor		
CH 1 / CH 2	AC-1380+ AC-630 + AC-162	AS-020
CH 1 / CH 2	AC-1380+ AC-436/AC-437	AS-065
Berührungsloser Wegsensor		
CH 1 / CH 2	AC-1380 + AC-630+ AC-425	IN-085

Tab 1) Anschlussmöglichkeiten



Adapter cable for VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80



1. Connector (6-pin) for VP 80/VT-80 (CH1 + 2)
2. Red protective sleeve signalizes: can only be connected with red device jacks.
3. Socket (6 pin) sensor connection

Application



HINWEIS:

Read also the manual of the sensor and VP 80/VT-80 before use!

The AC-1380 adapter cable connects; for example, the AS-065 sensor via an additional connection cable and, for example, the sensors AS-020 or IN-085 with VP 80/VT-80 by way of another AC-630 adapter.



ATTENTION:

The adapter cable AC-1380 must not be used in explosion hazard areas



ATTENTION:

The connector housings are connected to the shielding on both ends and can receive machine potentials via sensor housings.

Technical Data

- Cable length..... 180 mm (+50 mm / 0 mm)
- Number of conducteurs 4
- Sheath PVC black, silicone-free
- Thermal stability (operation) .. -10 °C+80 °C
- Shield (Outer conductor) Single shielding
- Bending radius cable 122 mm dynamic
- Weight..... 54 g
- IP-protection acc. to EN 60529..... IP 65 (VP-80 side)
..... IP 40 (Sensorside/)



Connecting the cable



HINWEIS:

Check for function and damage to the cable prior to each commissioning. Replace damaged cables immediately. The cables are also to be replaced following a reasonable period of usage.

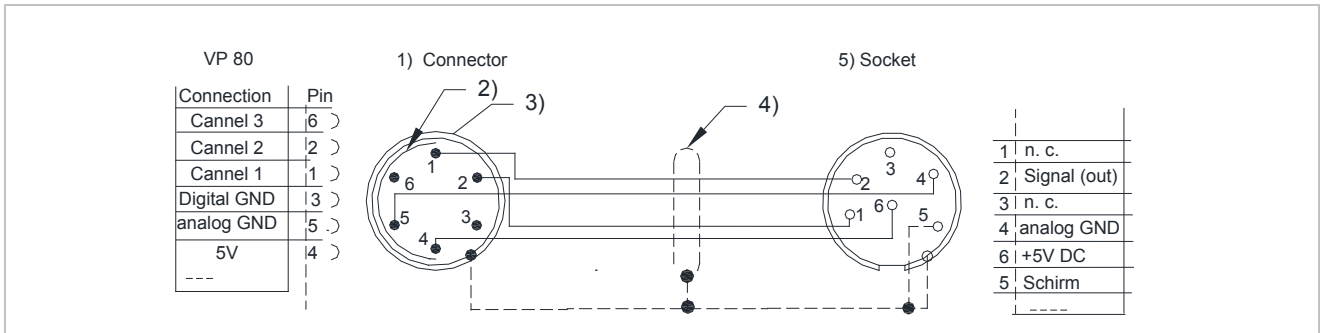


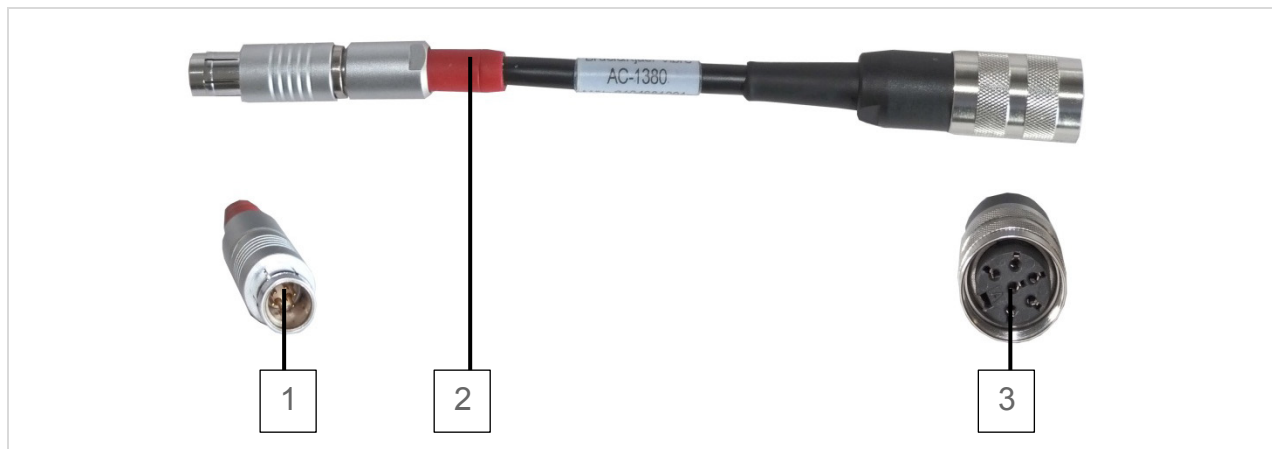
Fig. 2. Connection Cable - View on connection

- 1. Connector instrument
- 2. Polarising key
- 3. Marker point red
- 4. Shield
- 5. Socket sensorside

Connection VP-80/VT-80	Cable	Sensor
Acceleration Sensor		
CH 1 / CH 2	AC-1380+ AC-630 + AC-162	AS-020
CH 1 / CH 2	AC-1380+ AC-436/AC-437	AS-065
Non-Contacting Displacement Sensors		
CH 1 / CH 2	AC-1380 + AC-630+ AC-425	IN-085

Tab 2) Connecting options

Câble de liaison pour VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80



1. Connecteur (6- broche) pour VP-80/VT-80 (CH1 + 2)
2. La protection anti-flambage rouge signale: n'est connectable qu'avec des douilles de raccordement d'appareil repérées en rouge.
3. Fiche femelle Côté Capteur (6- broche).

Utilisation



NOTICE:

Lisez le manuel du capteur et VP-80/VT-80 toute utilisation!

Le câble de jonction AC-1380 relie, par exemple, à l'aide d'un câble de raccordement supplémentaire, le capteur AS-065 au VP-80/VT-80, et relie aussi, à l'aide d'un autre adaptateur AC-630, les capteurs AS-020 ou IN-085 au VP-80/VT-80.



ATTENTION:

Le câble adaptateur AC-1380 ne doit pas être utilisé dans des zones explosives.



ATTENTION:

Les boîtiers de connecteur sont reliés au blindage des deux côtés et peuvent recevoir le potentiel de la machine par l'intermédiaire de boîtiers de capteur.

Données techniques

- Longueur du câble 180 mm (+50 mm / 0 mm)
- Nombre du conducteurs 4
- Enveloppe PVC noir, sans silicone
- Résistance à la température (opération) -10 °C +80 °C
- Blindage (conducteur extérieur) Blindage simple
- Rayon de courbure du câble 122 mm dynamiques
- Poids 54 g
- Indice de protection EN 60529 IP 65 (VP-80 côté)
..... IP 40 (Côté Capteur)

Raccordement du câble



NOTICE:

Avant toute mise en service assurez-vous que le câble fonctionne correctement et qu'il ne présente pas de dommage. Remplacez immédiatement les câbles endommagés. Les câbles doivent être aussi remplacés au terme d'une durée d'utilisation raisonnable.

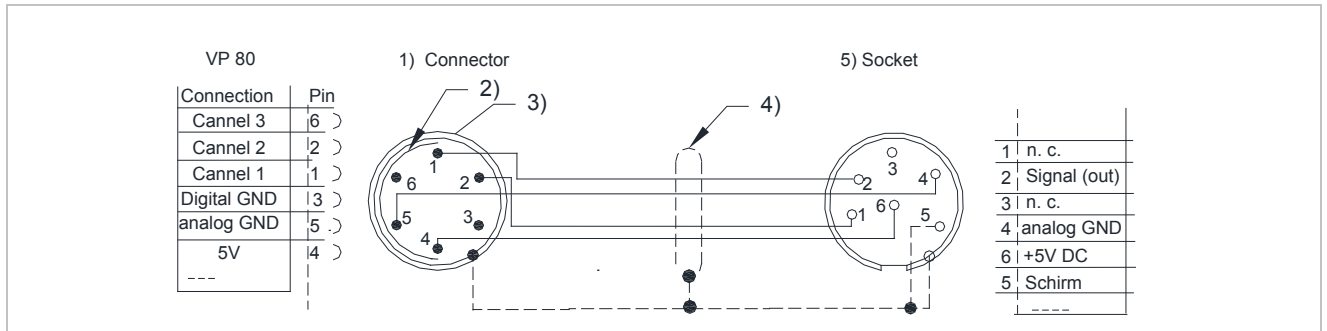


Fig. 1. Câble - Vue de côté de Connexion

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Connecteur Côté appareil | 4. Blindage |
| 2. Codification du connecteur | 5. Fiche femelle Côté Capteur |
| 3. Repère rouge | |

Connexion VP-80/VT-80	Câble	Capteur
Accéléromètre		
CH 1 / CH 2	AC-1380+ AC-630 + AC-162	AS-020
CH 1 / CH 2	AC-1380+ AC-436/AC-437	AS-065
Capteurs sans contact de déplacement		
CH 1 / CH 2	AC-1380 + AC-630+ AC-425	IN-085

Tab 3) Possibilités de connexion



Brüel & Kjær Vibro

EU-Konformitätserklärung / EU- Declaration of conformity

Hiermit bescheinigt das Unternehmen / *The company*

**Brüel & Kjær Vibro GmbH
Leydheckerstraße 10
D-64293 Darmstadt**



die Konformität des Produkts / *herewith declares conformity of the product*

Anschlusskabel für Vx-80 / Connection Cable for Vx-80

Typen / *Types*

AC-1380

mit folgenden einschlägigen Bestimmungen / *with applicable regulations below*
EU-Richtlinie / *EU-directive*

2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

2011/65/EU Directive for the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Angewendete harmonisierte Normen / *Harmonized standards applied*

EN 50581 : 2012

Bereich / *Division*
Brüel & Kjær Vibro GmbH

Unterschrift / *Signature*
CE-Beauftragter / CE-Coordinator

Ort/Place **Darmstadt**
Datum / *Date* **28.03.2017**


(Niels Karg)